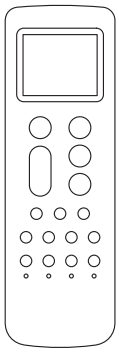
N. PARTE 9379143110-01

MANUALE OPERATIVO



TELECOMANDO WIRELESS
(per sistema VRF)

UTY-LNV*

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente queste istruzioni e conservare questo manuale per riferimento futuro.

FUJITSU GENERAL LIMITED

Contenuto

1. PRECAUZIONI DI SICUREZZA....1
2. PREPARAZIONE....2
   2.1. Come utilizzare il supporto del telecomando....2
3. NOME DELLE PARTI....2
   3.1. Inserimento delle batterie....3
   3.2. Regolazione dell'orologio....3
   3.3. Commutazione della visualizzazione dell'ora (24h ↔ 12h)....3
4. OPERAZIONI DI BASE....4
5. IMPOSTAZIONI DEL FLUSSO D'ARIA....4
   5.1. Impostazione velocità ventilatore....4
   5.2. Impostazione della direzione del flusso d'aria....4
6. FUNZIONAMENTO DEL TIMER....5
   6.1. Timer On/Off (acceso/Spento)....5
   6.2. Timer di programmazione....5
   6.3. Sleep timer (spegnimento automatico)....5
7. RISPARMIO ENERGETICO....5
   7.1. Funzionamento Economy....5
8. ALTRE OPERAZIONI....5
   8.1. Reimpostazione del filtro....5
9. IMPOSTAZIONI DI INSTALLAZIONE....6
   9.1. Commutazione dell'unità di temperatura....6
   9.2. Impostazione del codice personalizzato del telecomando....6
10. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI....6
   10.1. Controllo del servizio....6
11. ALTRI....7
   11.1. Specifiche....7
   11.2. Informazioni sullo smaltimento dei RAEE....7

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/GB SEMPLIFICATA
La Dichiarazione di conformità UE/GB semplificata di cui all'Articolo 10 (9) deve essere indicata come segue: Con la presente, FUJITSU GENERAL LIMITED dichiara che i tipi di apparecchiature radio UTY-LNVY/UTY-RVRG/UTY-RVRX sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE.

Sul nostro sito globale è disponibile la seguente documentazione.
- Testo completo della Dichiarazione di conformità UE/GB
- Manuale operativo

www.fujitsu-general.com/global/support/

1. PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Per evitare lesioni personali o danni a oggetti, leggere attentamente questa sezione prima di utilizzare il prodotto e rispettare le seguenti precauzioni di sicurezza. Il funzionamento non corretto dovuto al mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare lesioni o danni, la cui gravità viene classificata come segue:

⚠ AVVERTENZA

Questo simbolo segnala pericolo di morte o lesioni gravi.

⚠ ATTENZIONE

Questo simbolo segnala il pericolo di lesioni personali o danni a oggetti.

Questo simbolo indica un'azione VIETATA.

Questo simbolo indica un'azione OBBLIGATORIA.

⚠ AVVERTENZA

- Questo prodotto non include componenti riparabili dall'utente. Consultare sempre il personale di servizio autorizzato per la riparazione di questo prodotto. La movimentazione inadeguata causerà scosse elettriche o incendi.
- In caso di malfunzionamento segnalato ad esempio da odore di bruciato, arrestare immediatamente il condizionatore d'aria e disattivare l'alimentazione spegnendo l'interruttore o scollegando il cavo di alimentazione. Rivolgersi al personale di servizio autorizzato.
- In caso di temporale o di fulmini, spegnere il condizionatore d'aria con il telecomando ed evitare di toccare il condizionatore o la sorgente di alimentazione per prevenire il rischio di scosse elettriche.
- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, se non dietro sorveglianza e istruzioni di un soggetto responsabile della loro incolumità. Prendere i provvedimenti necessari affinché i bambini non giochino con il prodotto.
- Smaltire i materiali dell'imballaggio in modo sicuro. Lacerare e gettare le buste in plastica dell'imballaggio affinché i bambini non giochino con esse. e non rischino di soffocare.

- Non utilizzare gas infiammabili in prossimità del prodotto.
- Non azionare con le mani bagnate.

⚠ ATTENZIONE

- Verificare che eventuali apparecchiature elettroniche siano posizionate ad almeno 1 metro di distanza dal prodotto.
- Dopo un lungo periodo di utilizzo, accertarsi che il supporto del telecomando sia fissato saldamente per evitare la caduta del prodotto.

- Non installare il supporto del telecomando vicino a un caminetto o ad altri apparecchi di riscaldamento.
- Non esporre l'unità a diretto contatto con l'acqua.
- Non toccare i pulsanti con oggetti appuntiti.

Italiano

2. PREPARAZIONE

⚠ AVVERTENZA

- Prestare particolare attenzione per evitare che i bambini ingoino accidentalmente le batterie.

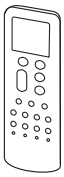
⚠ ATTENZIONE

- Se il liquido perso dalle batterie dovesse entrare in contatto con pelle, occhi o bocca, risciacquare immediatamente con abbondante acqua pulita e consultare un medico.
- Le batterie esaurite devono essere rimosse immediatamente e smaltite secondo le leggi e i regolamenti locali della propria regione.

- Non cercare di ricaricare le batterie a secco.
- Non utilizzare batterie a secco ricaricate.

Verificare che siano inclusi i seguenti articoli.

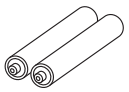
Telecomando



Supporto del telecomando

Viti autofilettanti

Batterie

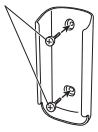


⚠ ATTENZIONE

- Non installare il supporto del telecomando nelle seguenti condizioni:
  - Luoghi esposti alla luce diretta del sole
  - Posizioni influenzate dal calore di una stufa o di un calorifero

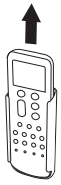
2.1. Come utilizzare il supporto del telecomando

1 Viti autofilettanti



2 Inserire

3 Scorrere verso l'alto



3. NOME DELLE PARTI

⚠ ATTENZIONE

- Per evitare malfunzionamenti o danni al telecomando:
  - Posizionare il telecomando in un luogo non esposto alla luce diretta del sole o a calore eccessivo.
  - Rimuovere le batterie se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo.
- Ostacoli come una tenda o una parete tra il telecomando e l'unità interna possono influire sulla trasmissione appropriata del segnale.

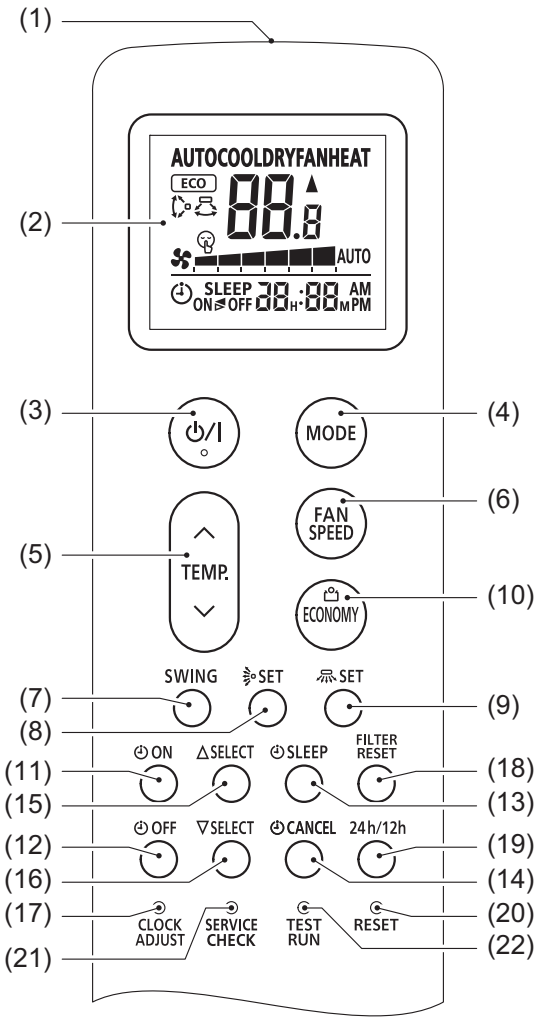
⚠ ATTENZIONE

- Non applicare forti scosse al telecomando.
- Non versare acqua sul telecomando.

NOTA

✳ : L'impostazione deve essere eseguita mentre è visualizzata la schermata di impostazione per ciascuna funzione.

❙ : Il pulsante è controllabile solo quando il condizionatore d'aria è in funzione.



(1) **Trasmettitore di segnali**

Puntare correttamente verso il ricevitore del segnale dell'unità interna.

- Il raggio d'azione è di circa 7 m.
- "▲" appare quando viene trasmesso il segnale.
- L'unità interna emette un segnale acustico quando riceve il segnale correttamente. Se non viene emesso alcun segnale acustico, premere di nuovo il pulsante.

(2) **Display del telecomando**

In questa sezione, vengono visualizzati tutti gli indicatori possibili per la descrizione. Nel funzionamento effettivo, il display è collegato al funzionamento dei pulsanti e mostra solo gli indicatori necessari per ciascuna impostazione.

■ Per le operazioni di base

(Fare riferimento al paragrafo “4. OPERAZIONI DI BASE”)

(3)	⏻/I	Avvia o arresta il funzionamento del condizionatore d'aria.	
(4)	MODE	Modifica la modalità di funzionamento.	✳I
(5)	∧ TEMP. ∨	Regola la temperatura di impostazione o il valore di impostazione.	✳I

■ Per le impostazioni del flusso d'aria

(Fare riferimento al paragrafo “5. IMPOSTAZIONI DEL FLUSSO D'ARIA”)

(6)	FAN SPEED	Controlla la velocità della ventola.	✳I
(7)	SWING	Imposta il funzionamento a oscillazione automatica.	✳I
(8)	SET	Controlla la direzione del flusso d'aria verso l’alto/il basso.	I
(9)	SET	Controlla la direzione del flusso d'aria sinistra/destra.	I

■ Per le operazioni di Risparmio Energetico

(Fare riferimento al paragrafo “7.1. Funzionamento Economy”)

(10)	ECONOMY	Attiva o disattiva il funzionamento Economy.	I

■ Per operazioni con Timer

(Fare riferimento al paragrafo “6. FUNZIONAMENTO DEL TIMER”)

(11)	ON	Imposta il timer su On.	I
(12)	OFF	Imposta il timer su Off.	I
(13)	SLEEP	Imposta lo Spegnimento Automatico	✳
(14)	CANCEL	Annulla le impostazioni del timer.	
(15)	△SELECT	Regola il valore del timer o delle impostazioni dell'orologio.	✳I
(16)	▽SELECT		
(17)	CLOCK ADJUST	Avvia l'impostazione dell'orologio. Fare riferimento al paragrafo “3.2. Regolazione dell’orologio”.	

■ Per il ripristino del segnale del filtro

(Fare riferimento al paragrafo “8.1. Reimpostazione del filtro”)

(18)	FILTER RESET	L'indicatore "▦" sull'unità interna si spegne e il tempo cumulativo viene ripristinato.	I

■ Per modificare l'indicatore del tempo

(Fare riferimento al paragrafo “3.3. Commutazione della visualizzazione dell’ora (24h ↔ 12h)”)

(19)	24h/12h	Modifica l’indicazione dell’ora da 24 ore a 12 ore.	

■ Dopo aver sostituito le batterie

(Fare riferimento al paragrafo “3.1. Inserimento delle batterie”)

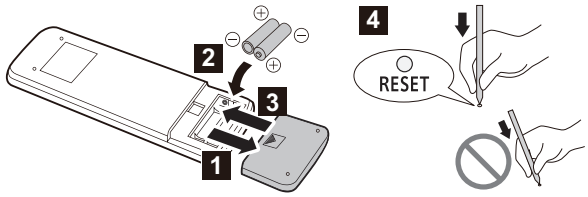
(20)	RESET	Ripristina le impostazioni del telecomando.	

Non premere questo pulsante durante l'uso normale.

(21)	SERVICE CHECK	Se sembra esserci un problema, controllare il codice di errore. (Fare riferimento al paragrafo “10.1. Controllo del servizio”)	
(22)	TEST RUN	Avvia l'esecuzione del test (solo per il personale tecnico autorizzato). Se il test inizia involontariamente, premere [⏻/I] per uscire dall’esecuzione del test.	

3.1. Inserimento delle batterie

Tipo di batteria: R03/LR03/AAA x 2



1~3. Mettere le batterie come mostrato nella figura sopra.

4. Premere [RESET] come mostrato nella figura sopra. Utilizzare la punta di una penna a sfera o un altro oggetto di piccole dimensioni.

NOTE:
- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie indicate.
- Non utilizzare insieme batterie vecchie e nuove o di tipo diverso.
- Per un utilizzo standard la durata delle batterie è di circa 1 anno.
- Se la portata del telecomando si riduce notevolmente, sostituire le batterie e premere [RESET] come indicato nella figura sopra.

3.2. Regolazione dell'orologio

1. Premere [CLOCK ADJUST]. Utilizzare la punta di una penna a sfera o un altro oggetto di piccole dimensioni.

2. Premere [△SELECT] o [▽SELECT] per impostare l’orologio.
- Premendo il pulsante: L’ora viene modificata di +1/-1 minuti.
- Premendo e tenendo premuto il pulsante: L’ora viene modificata di +10/-10 minuti.

3. Premere [CLOCK ADJUST] per confermare l’impostazione.

3.3. Commutazione della visualizzazione dell’ora (24h ↔ 12h)

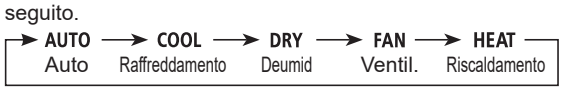
Ogni volta che si preme [24h/12h], il display cambia da 24 ore a 12 ore.

NOTA:
Durante l’impostazione del timer di spegnimento, la visualizzazione dell'ora non può essere modificata.

4. OPERAZIONI DI BASE

■ 3 passaggi per iniziare l'operazione

1. Premere [⏻/I] per avviare o interrompere l'operazione.
2. Premere [MODE] per selezionare la modalità di Funzionamento.
   La modalità di Funzionamento cambia come descritto di seguito.



3. Premere [TEMP. (∧∨)] per impostare la temperatura desiderata.

   La temperatura può essere modificata in fasi di 0,5 ° C (1 ° F) o 1 ° C (2 ° F) a seconda del modello di unità interna.

Intervallo di impostazione della temperatura [°C (°F)]	
Auto/Raffreddamento/ Deumidificazione	Da 18,0 a 30,0 (da 64 a 88)
Riscaldamento	Da 16 a 30,0 (da 60 a 88)

NOTE:
<In modalità Raffreddamento o Deumidificazione>
- Impostare la temperatura su un valore inferiore alla temperatura ambiente attuale.

<In modalità Riscaldamento>
- Impostare la temperatura più alta rispetto alla temperatura ambiente attuale.
- All'inizio del funzionamento, il ventilatore dell'unità interna ruota a velocità molto bassa per 3-5 minuti.
- L'operazione di Scongelamento automatico sovrascrive l'operazione di riscaldamento quando necessario.

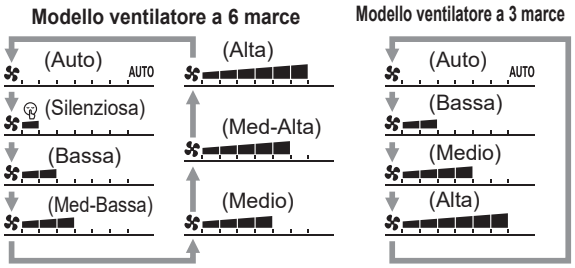
<In modalità Ventilatore>
- Il controllo della temperatura non è disponibile.

5. IMPOSTAZIONI DEL FLUSSO D'ARIA

5.1. Impostazione velocità ventilatore

Premere [FAN SPEED] per controllare la velocità della ventilazione.

I passaggi di velocità di ventilazione variano a seconda del modello di unità interna.



Quando è selezionato "**AUTO**" la velocità di ventilazione dipende dalle condizioni operative.

NOTA:
In modalità Deumidificazione, la velocità di ventilazione è fissata su "**AUTO**".

5.2. Impostazione della direzione del flusso d'aria

Per dettagli sulle gamme dei flussi d'aria, fare riferimento a "Gamma della direzione del flusso d'aria".

■ Impostazione della direzione del flusso d'aria verso l'alto/il basso

Premere [SET] per regolare la direzione del flusso d'aria verso l'alto/il basso.

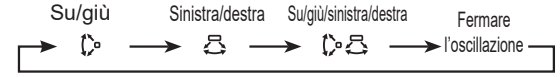
■ Impostazione della direzione del flusso d'aria verso sinistra/destra

Premere [SET] per regolare la direzione del flusso d'aria verso sinistra/destra.

NOTA:
A seconda del modello di unità interna, questa operazione è manuale o la funzione non è disponibile. Fare riferimento al manuale d'uso dell'unità interna.

■ Impostazioni del funzionamento a oscillazione

Premere [SWING] per avviare o interrompere il funzionamento in modalità Oscillazione.
La modalità di Funzionamento cambia come segue.



NOTE:
- A seconda del modello di unità interna, l'oscillazione sinistra/destra non è possibile. Fare riferimento al manuale d'uso dell'unità interna.
- Il funzionamento in modalità Oscillazione potrebbe interrompersi temporaneamente se il ventilatore dell'unità interna ruota a una velocità estremamente bassa o viene arrestato.

■ Gamma della direzione del flusso d'aria

Direzione del flusso d'aria verso l'alto/il basso

NOTE:
- L'intervallo di direzione del flusso d'aria varia a seconda del modello di unità interna. Fare riferimento al manuale d'uso dell'unità interna.
- Non regolare manualmente le alette direzionali del flusso d'aria.
- Nella modalità Automatica, la direzione del flusso d'aria rimane nella posizione più alta per un pò dall'inizio dell'operazione.

Direzione del flusso d'aria sinistra/destra

NOTE:
- A seconda del modello di unità interna, questa operazione è manuale o la funzione non è disponibile. Fare riferimento al manuale d'uso dell'unità interna.
- Nell'operazione in modalità Automatica, non è possibile modificare la direzione del flusso d'aria per un po' dall'inizio dell'operazione.

6. FUNZIONAMENTO DEL TIMER

NOTA:
Quando l'indicatore "⏲" sull'unità interna lampeggia, impostare di nuovo l'orologio e il timer. Questo lampeggiamento indica che l'orologio interno si guasta a causa di un'interruzione dell'alimentazione.

6.1. Timer On/Off (acceso/Spento)

Il timer di accensione (On) avvia l'operazione all'orario desiderato.
Il timer di spegnimento (Off) arresta l'operazione all'orario desiderato.

1. Premere [⏲ON] o [⏲OFF].
2. Premere [▽SELECT] o [▽SELECT] impostare l'orario di accensione o spegnimento.
   - Premendo il pulsante: L'ora viene modificata di +5/-5 minuti.
   - Premendo e tenendo premuto il pulsante: L'ora viene modificata di +10/-10 minuti.

- Per disattivare il timer di accensione o di spegnimento, premere [⏲CANCEL] mentre "⏲ON" o "⏲ OFF" è visualizzato sul display del telecomando. L'indicatore scompare.

6.2. Timer di programmazione

Il Timer di programmazione funziona come combinazione del timer On (Acceso) e del timer Off (Spento).
Impostare il timer On e il timer Off. (Fare riferimento a "6. 1. Timer On/Off (acceso/Spento)").
Il timer con l'impostazione più vicina all'ora corrente entra in funzione prima. L'ordine delle operazioni del timer viene visualizzato come segue:

Timer	Indicatore sul display del telecomando
ACCENSIONE → SPEGNIMENTO	⏲ON ▷ OFF
SPEGNIMENTO → ACCENSIONE	⏲ON ◁ OFF

NOTA:
È possibile impostare il timer di Programmazione solo entro un intervallo di 24 ore.

6.3. Sleep timer (spegnimento automatico)

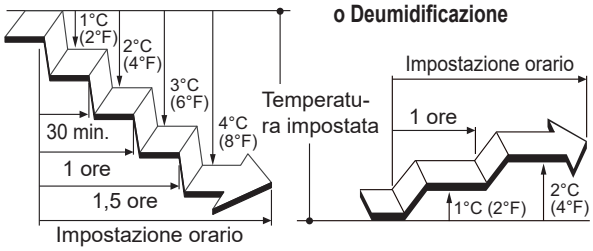
Lo Sleep timer (spegnimento automatico) supporta il sonno confortevole moderando gradualmente il funzionamento del condizionatore d'aria.

Premere [⏲SLEEP].
Ogni volta che viene premuto il tasto, l'orario cambierà come indicato di seguito:

(H: ore, M: minuti)

Per disattivare il timer di Spegnimento automatico, premere [⏲CANCEL] mentre "⏲ SLEEP OFF" è visualizzato sul display del telecomando. L'indicatore scompare.

Durante l'operazione dello Sleep timer (spegnimento automatico), la temperatura di impostazione cambia come nella figura seguente.



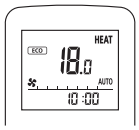
Dopo che è trascorso il tempo impostato, il funzionamento del condizionatore d'aria si spegne.

7. RISPARMIO ENERGETICO

7.1. Funzionamento Economy

Avviare il funzionamento del condizionatore d'aria prima di eseguire questa procedura.

Per utilizzare l'operazione Economy

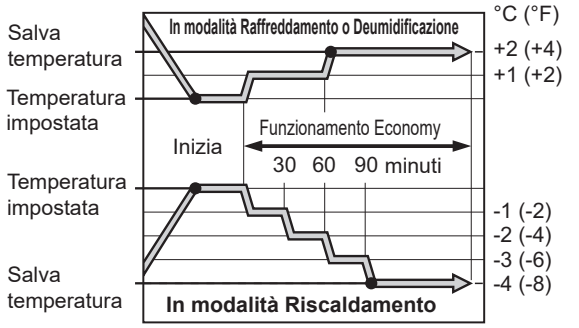


Premendo il pulsante [ECONOMY]
Sul display del telecomando viene visualizzato il simbolo "ECO". Inizia il funzionamento Economy.

Per interrompere il funzionamento Economy

Premere nuovamente il pulsante [ECONOMY].
Il simbolo "ECO" scompare dal display del telecomando. Inizia il normale funzionamento.

Informazioni sull'operazione Economy
L'impostazione della temperatura viene compensata automaticamente per un certo periodo di tempo.
In base alla temperatura impostata nel telecomando, la temperatura dell'unità interna varia poco a poco. Tuttavia, in questo caso, l'indicazione della temperatura del telecomando non varia in quanto continua a indicare la temperatura quando è stato impostato il funzionamento Economy.



8. ALTRE OPERAZIONI

8.1. Reimpostazione del filtro

Quando si pulisce il filtro dell'aria dell'unità interna, reimpostare il display che indica il programma per la pulizia del filtro.

Premere [FILTER RESET].

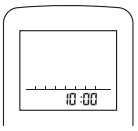
Il conteggio del tempo di funzionamento dell'unità interna verrà ripristinato e il display "▦" si spegnerà.

9. IMPOSTAZIONI DI INSTALLAZIONE

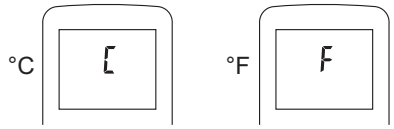
9.1. Commutazione dell'unità di temperatura

(Impostazione di fabbrica: °C)

1. Premere [⏻/I] fino a quando viene visualizzato solo l'orologio.
2. Tenere premuto [TEMP. (∧)] per più di 5 secondi.
   L'unità di temperatura corrente verrà visualizzata.



3. Ogni volta che si preme [TEMP. (∧∨)], passa da "C" (°C) a "F" (°F).



4. Premere di nuovo [⏻/I].
   Verrà impostata l'unità di temperatura corrente.
   Il display tornerà alla schermata originale.

9.2. Impostazione del codice personalizzato del telecomando

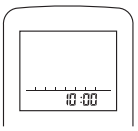
Impostando il codice personalizzato dell'unità interna e del telecomando, è possibile specificare il condizionatore che controlla il telecomando.

Quando nella stanza sono presenti due o più condizionatori d'aria e si desidera utilizzarli separatamente, impostare il codice personalizzato (4 selezioni possibili).

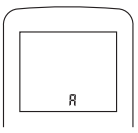
NOTA:
Se i codici personalizzati sono diversi tra l'unità interna e il telecomando, l'unità interna non può ricevere un segnale dal telecomando.

■ Come impostare il codice personalizzato del telecomando

1. Premere [⏻/I] fino a quando viene visualizzato solo l'orologio.
2. Tenere premuto [MODE] per più di 5 secondi.
   Viene visualizzato il codice personalizzato (inizialmente impostato su A).



3. Premere [TEMP. (∧∨)] per modificare il codice personalizzato tra A ↔ B ↔ C ↔ D.
   A: A b: B C: C d: D
   Abbinare il codice personalizzato sul display al codice personalizzato del condizionatore d'aria.



4. Premere di nuovo [MODE].
   Il codice personalizzato viene modificato.
   Il display tornerà alla schermata originale.

NOTE:
- Per modificare il codice personalizzato del condizionatore d'aria, rivolgersi al personale tecnico autorizzato (inizialmente impostato su "A").
- Se non si preme alcun pulsante per 30 secondi, dopo aver visualizzato il codice personalizzato, il display torna alla schermata dell'orologio.

10. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

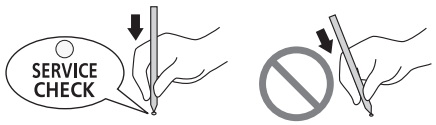
⚠ AVVERTENZA

Nei casi seguenti, spegnere immediatamente il condizionatore d'aria e disattivare completamente l'alimentazione spegnendo l'interruttore elettrico o scollegando la spina di alimentazione. Quindi rivolgersi al rivenditore o al personale tecnico autorizzato.
Finché l'unità resta collegata alla fonte di alimentazione, non è isolata dall'alimentazione anche se spenta.
- Si avverte odore di bruciato o l'unità emette fumo
- Fuoriuscita di acqua dall'unità

10.1. Controllo del servizio

Se "|" e "⏱" lampeggiano mentre "▦" lampeggia velocemente sull'unità interna, controllare il codice di errore. Il codice di errore è composto da numeri o caratteri a 2 cifre.

1. Premere [SERVICE CHECK].
   Utilizzare la punta di una penna a sfera o un altro oggetto di piccole dimensioni.



   Il telecomando passerà alla modalità di controllo del servizio e "▬▬" verrà visualizzato.

2. Premere [TEMP. (∧∨)] per modificare il codice di errore visualizzato. L'unità interna emette un breve segnale acustico ogni volta che il codice di errore cambia.
   Quando viene visualizzato il codice di errore corrispondente, l'unità interna emette più segnali acustici e tutte le spie sull'unità interna lampeggiano.

   (Massimo 2 minuti/ciclo)

   I caratteri utilizzati per il codice di errore

   A: A C: C F: F J: J P: P U: U

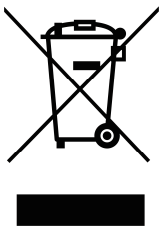
3. Per terminare la modalità di controllo del servizio, premere [⏻/I]. Il telecomando tornerà alla visualizzazione originale.
   Comunicare il codice di errore al personale di servizio autorizzato quando lo si consulta.
   Se l'unità interna emette più segnali acustici a "00", non viene rilevato alcun errore.

11. ALTRI

11.1. Specifiche

Modello		UTY-LNV*
Potenza		DC 3 V
Dimensioni [mm (in)]	Altezza	181 (7-1/8)
	Larghezza	58 (2-5/16)
	Profondità	17 (11/16)
Peso [g (once.)]		116 (4)

11.2. Informazioni sullo smaltimento dei RAEE



Questo simbolo riportato sul prodotto o prodotti e/o nella relativa documentazione di accompagnamento e/o sull'imballaggio indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (RAEE) contenenti una o più batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici generici. Per il corretto trattamento, recupero e riciclo di vecchi prodotti, seguire il regolamento in conformità con la normativa nazionale di ciascun Paese UE e degli altri Paesi SEE.

Non cercare di rimuovere le unità da soli e non gettarle fra i rifiuti urbani.
Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rivenditore o installatore locale.

Per informazioni sul materiale di imballaggio dei prodotti, consultare questo codice QR.

FUJITSU GENERAL LIMITED
3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan